



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
20 January 2006

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях
Второе совещание**
Женева, 1-5 мая 2006 года
Пункт 5 а) i) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией
Сторон: меры по сокращению или ликвидации выбросов
в результате преднамеренного производства ДДТ**

**Оценка сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с
переносчиками болезней и альтернативных стратегий по замене
ДДТ****

Записка секретариата

1. На своем первом совещании Конференция Сторон Стокгольмской конвенции в решении СК-1/25 просила секретариат принять, в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), следующие меры для укрепления оценки сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и для поощрения альтернативных стратегий оказания помощи Сторонам в достижении цели сокращения и, в конечном итоге, прекращения использования ДДТ:

- a) осуществлять регулярный обзор адекватности информации, запрашиваемой в разделах А, В, С и D формата и вопросника, содержащегося в приложении III к решению СК-1/25, и предлагать Конференции Сторон любые изменения, которые будут сочтены необходимыми (пункт 4);
- b) осуществлять региональный обзор адекватности перечня информационных элементов, необходимых для оценки сохраняющейся потребности для целей борьбы с переносчиками болезней, приведенного в приложении IV к решению, и предлагать Конференции Сторон любые изменения, которые будут сочтены необходимыми (пункт 7);

* UNEP/POPS/COP.2/1.

** Стокгольмская конвенция, статья 3 и приложение В, часть II; доклад Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решения СК-1/25.

- с) дополнительно проработать процесс оценки и представления информации о ДДТ, как это предусмотрено в первой рекомендации доклада группы экспертов по ДДТ¹, и подготовить смету расходов на осуществление такого процесса для рассмотрения Конференцией Сторон на ее втором совещании (подпункт 8 с));
- д) обеспечивать обзор альтернатив и их эффективности для содействия Сторонам в достижении их цели сокращения и в конечном счете прекращения использования ДДТ (подпункт 8 d));
- е) оказывать поддержку текущим процессам по глобальному руководству установлением партнерских отношений в рамках долгосрочных стратегий разработки и внедрения рентабельных альтернатив ДДТ (подпункты 8 f) и g));
- ф) провести мероприятия плана работы, изложенного в приложении III к документу (UNEP/POPS/COP.1/4), о принятии срочных мер для оказания Сторонам поддержки в подготовке к представлению информации о ДДТ, а также процессе обзора и оценки, необходимым для проведения дальнейших оценок сохраняющейся потребности в ДДТ (подпункт 8 е)).

Информация, которая должна быть предоставлена по вопроснику

2. В пункте 4 решения СК-1/25 Конференция утвердила формат представления данных каждой Стороной, использующей ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, как это предусмотрено пунктом 4 части II приложения В к Стокгольмской конвенции, а также вопросника - для представления другой информации, относящейся к оценке сохраняющейся необходимости использования ДДТ для борьбы с переносчиками болезней, как это предусмотрено в приложении III к данному решению. В соответствии с решением Конференции секретариат, в сотрудничестве с ВОЗ, рассмотрел формат и вопросник совместно с участниками из тех стран, которые посещали два региональных семинара (пункт 7 ниже) для рассмотрения процесса сбора и обработки данных и представления информации о ДДТ. В ходе этого обзора была выявлена потребность в предоставлении странам дополнительных указаний, касающихся заполнения вопросника. Электронная версия вопросника была разработана ВОЗ для того, чтобы облегчить сбор и обработку данных. Кроме того, продолжается разработка директивного документа для оказания помощи странам в завершении работы над вопросником. Электронная версия вопросника и руководящие указания будут размещены на официальном веб-сайте Стокгольмской конвенции www.pops.int.

Информация, необходимая для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней

3. В пункте 7 решения СК-1/25 Конференция приняла перечень информационных элементов, необходимых для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, приведенный в приложении IV к данному решению. В соответствии с просьбой Конференции секретариат, в сотрудничестве с ВОЗ, осуществил обзор перечня и пришел к выводу, что в данный момент нет необходимости вносить в перечень какие-либо изменения.

¹ Группа экспертов рекомендовала Конференции Сторон рассмотреть, в том числе, возможность принятия следующих мер для того, чтобы "обеспечить наличие достаточных инвестиций в процессы представления данных и оценки в целях создания твердой и надежной основы для оценки в рамках Конференции Сторон сохраняющиеся потребности в ДДТ. В этой связи рекомендуется создать под эгидой секретариата и ВОЗ обеспеченный ресурсами механизм представления данных о применении ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и подготовке соответствующих оценок. Такой механизм должен предусматривать энергичное осуществление мероприятий в области сбора данных, их соответствующей проверки и подтверждения, а также создавать условия, позволяющие систематически укреплять соответствующий национальный потенциал в области сбора данных и управления ими в целях постепенного повышения роли стран в процессе представления данных и мониторинга". (UNEP/POPS/COP.1/4), приложение II, пункт 8, подпункт 1).

Разработка процесса представления информации о ДДТ и оценки

4. Мероприятие 2 плана работы, упомянутое в пункте 7 ниже, включает проведение исследования возможных механизмов активного сбора информации для обеспечения надежной информационной базы оценки сохраняющейся потребности в ДДТ. Секретариат обратился к ВОЗ с просьбой провести это исследование, доклад по итогам которого содержится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/2. Это исследование включает информацию из отдельных стран по сбору данных и процессах представления информации о ДДТ. Мероприятие, предусмотренное в подпункте 1 b) этого плана работы, предусматривает проведение четырех вводных региональных практикумов по представлению данных и соответствующих требований для координационных центров Стокгольмской конвенции и представителей национальных программ по борьбе с малярией министерств здравоохранения в странах, которые используют ДДТ, могут в будущем их использовать или производить. Доклады первых двух этих практикумов, которые должны быть завершены, вместе с исследованием по итогам мероприятия 2, использовались для разработки предложения по представлению данных о ДДТ и оценке сохраняющейся потребности в ДДТ, которое содержится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF.3. Это предложение включает смету затрат на осуществление такого процесса, которая выносится на рассмотрение Конференции Сторон на ее втором совещании.

Проведение обзора альтернатив ДДТ и их эффективности

5. В ответ на просьбу Конференции о подготовке обзора альтернатив и их эффективности для оказания помощи Сторонам в достижении их цели сокращения и, в конечном итоге, прекращения использования ДДТ секретариат обнародовал в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/4 доклад группы по проведению исследования ВОЗ о борьбе с переносчиками малярии, и личной защите, в котором речь идет о текущих альтернативах возможных мерах по борьбе с переносчиками малярии, их эффективности и о том, как и в каких условиях они используются. В докладе рассматривается общая эффективность альтернатив ДДТ с точки зрения борьбы с переносчиками болезней, однако при этом сохраняется необходимость в определении их экономической эффективности в местных условиях в каждой стране с тем, чтобы позволить правительствам принимать обоснованные решения относительно их выбора и использования. Проверка на местах определенных альтернатив в контексте комплексной программы борьбы с переносчиками болезней входит в состав ряда региональных проектов, в которых участвуют некоторые Стороны Стокгольмской конвенции, на которые были выделены средств Фондом глобальной окружающей среды. Эти проекты осуществляются ВОЗ в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), которая является учреждением-исполнителем Фонда глобальной окружающей среды в том, что касается этих проектов.

Создание глобальных партнерств для внедрения рентабельных ДДТ

6. В сотрудничестве с ЮНЕП и секретариатом ВОЗ разработала проект глобальной стратегии разработки и внедрения рентабельных альтернатив ДДТ. Проект стратегии в настоящее время рассматривается ВОЗ, ЮНЕП и секретариатом.

План проведения мероприятия для оказания поддержки Стороне, представляющей данные о ДДТ, и процессу будущей оценки потребности в ДДТ

7. Резюме мероприятий, проведенных секретариатом для осуществления рабочего плана, содержащегося в приложении III в документе UNEP/POPS/COP.1, приведено в приложении I к настоящей записке.

Возможные действия Конференции Сторон

8. Конференция может счесть целесообразным:

- a) принять к сведению подготовленное ВОЗ исследование по возможным механизмам активного сбора информации в целях обеспечения надлежащей информационной базы для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ, которое содержится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/2;
- b) принять к сведению доклад о разработке процедуры представления информации и оценки сохраняющейся потребности в ДДТ, который содержится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/3, включая содержащиеся в нем выводы и рекомендации, и на их основе:
 - i) призвать всех национальных участников подключиться к процессу сбора данных об использовании ДДТ и его альтернатив и обращении с ними;
 - ii) рекомендовать соответствующим национальным учреждениям установить официальные контакты между собой с целью обеспечить регулярное представление информации на основании пункта 4 части II приложения В к Конвенции;
 - iii) просить Секретариат в тесном сотрудничестве с ВОЗ оказывать поддержку Сторонам в разработке национальных процедур сбора данных и представления информации о ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней с учетом мер, указанных в предложении по представлению информации о ДДТ и оценке сохраняющейся потребности в ДДТ;
 - iv) подтвердить, что на национальном и субнациональном уровнях должен быть создан достаточный потенциал для эффективного осуществления, мониторинга и оценки последствий использования ДДТ и его альтернатив в борьбе с переносчиками болезней;
 - v) призвать Стороны, применяющие ДДТ, к обеспечению того, чтобы их потребности, имеющие отношение к подпунктам 8 b) i), ii) и iv) выше, нашли отражение в их национальных планах выполнения, разработанных в соответствии со статьей 7;
 - vi) рекомендовать, чтобы финансовый механизм Конвенции совместно с Секретариатом и ВОЗ поддержали указанные в докладе мероприятия по укреплению потенциала для создания подходящих механизмов представления информации с целью обеспечить, чтобы Стороны, производящие или применяющие ДДТ, могли дать обстоятельные и полные ответы при заполнении вопросника, упомянутого в пункте 2 выше;
 - vii) принять проект детализированной процедуры представления информации о ДДТ и оценки потребности в нем, содержащийся в приложении II к настоящей записке, который основывается на предложении II в отношении такой процедуры, содержащемся в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/3;
 - viii) просить Секретариат в сотрудничестве с ВОЗ провести мероприятия по сбору и анализу данных и оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, указанные в предложении по представлению информации о ДДТ и оценке сохраняющейся потребности в ДДТ, и дать руководящие указания Конференции Сторон по оценке потребности в ДДТ на ее третьем совещании;
- c) принять к сведению подготовленный ВОЗ доклад исследовательской группы по альтернативам применению ДДТ в борьбе с переносчиками болезней, содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/4, и призвать Фонд глобальной окружающей среды и другие финансовые учреждения продолжать оказание поддержки ведущейся работе по определению рентабельности этих альтернатив на национальном уровне;
- d) отметить ведущуюся ВОЗ совместно с ЮНЕП и Секретариатом работу, о которой говорится в пункте 6 выше, над глобальной стратегией разработки и внедрения рентабельных альтернатив ДДТ и в этой связи просить Секретариат в сотрудничестве с ВОЗ и ЮНЕП представить проект этой стратегии на рассмотрение Конференции Сторон на ее третьем совещании;

- e) принять к сведению обзор проводимых Секретариатом в сотрудничестве с ВОЗ мероприятий по оказанию содействия Сторонам в подготовке к представлению информации о ДДТ, содержащийся в приложении I к настоящей записке;
- f) напомнить Сторонам, производящим или применяющим ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, об их обязанности уведомлять Секретариат о таком производстве или применении, которая закреплена в части II приложения В к Конвенции;
- g) предложить ВОЗ принять активное участие в вышеуказанной работе и провести такие другие мероприятия, какие могли бы послужить подспорьем для Конференции Сторон при проведении будущих оценок сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней.

Приложение I

Обзор проводимых Секретариатом в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения мероприятий по оказанию содействия Сторонам в подготовке к представлению информации о ДДТ

Мероприятие 1

Создание в странах потенциала для осуществления, мониторинга и оценки последствий (включая связанное с этим управление данными) использования ДДТ и его альтернатив в борьбе с переносчиками болезней

- а) **Подбор и подготовка справочных материалов для оказания помощи странам в сборе, хранении и обработке информации (Сроки: июнь 2005 года - июнь 2006 года. Сметные расходы: 40 000 долл. США)**

Результаты

1. Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) подготовлена электронная форма, облегчающая процесс заполнения вопросника. Она была протестирована отдельными странами и экспертами и теперь может быть разослана странам, которые будут представлять информацию о производстве и применении ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней.
2. ВОЗ совместно с ЮНЕП и Секретариатом подготовлен справочный документ, который имеется на веб-сайте Стокгольмской конвенции по адресу www.pops.int. В нем дается разъяснение по каждому вопросу с целью помочь странам в заполнении вопросника.

- б) **Три-четыре региональных семинара по ознакомлению с требованиями к представлению информации и данным для координаторов Стокгольмской конвенции и представителей национальных программ борьбы с малярией в министерствах здравоохранения в странах, которые применяют, потенциально могут применять и/или производят ДДТ (Сроки: июнь 2005 года - июнь 2006 года. Сметные расходы: 225 000-300 000 долл. США)**

Результаты

3. По состоянию на 31 декабря 2005 года проведено два региональных семинара:
 - а) **Азиатский регион** - 7-9 ноября, Бангкок, Таиланд. Страны-участники: Бангладеш, Индия, Индонезия, Китай, Мьянма, Папуа-Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Таиланд. Стоимость: 100 000 долл. США;
 - б) **Африканский регион** - 29 ноября - 1 декабря, Аддис-Абеба, Эфиопия. Страны-участники: Ботсвана, Замбия, Зимбабве, Кения, Мадагаскар, Намибия, Свазиленд, Того, Уганда, Эфиопия, Южная Африка. Стоимость: 100 000 долл. США;
4. Будет проведено еще два региональных семинара:
 - а) **Латинская Америка и Карибский бассейн** - 24-27 января, Сальвадор, Бразилия;
 - б) **Северная Африка и Ближний Восток** - 22-24 марта, Тунис, Тунис.
5. Результаты работы двух проведенных семинаров включены в подготовленное ВОЗ исследование по возможным механизмам активного сбора информации с целью обеспечения надлежащей информационной базы для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ, которое содержится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/2 и которое проводилось в рамках мероприятия 2 ниже.

Мероприятие 2

Проведение исследования по возможным механизмам активного сбора информации с целью обеспечения надлежащей информационной базы для оценки сохраняющейся потребности в ДДТ (сроки: сентябрь 2005 года - март 2006 года; расходы: 50 000 долл. США)

Результаты

6. Исследование было подготовлено ВОЗ и содержится в документе UNEP/POPS/COP.2/INF.2.

Мероприятие 3

Подготовка и проведение обзора и оценки экспертов по вопросу о сохраняющейся потребности в ДДТ для содействия Конференции Сторон в проведении ею второй оценки сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней (сроки: июнь 2006 года - ноябрь 2006 года)

Результаты

7. Это мероприятие должно осуществляться после второго совещания Конференции Сторон. Оно будет включать следующее:

a) сбор информации от стран, производящих, применяющих, экспортирующих, импортирующих и/или хранящих запасы ДДТ (расходы: 50 000 долл. США);

b) обработка и анализ информации по странам и выявление пробелов в данных (расходы: 50 000 долл. США);

c) сбор дополнительной информации, необходимой для оценки (расходы: 100 000 долл. США);

d) совещание экспертов по обзору и оценке (от одного до трех экспертов и один представитель ВОЗ от каждого из пяти регионов (расходы: 75 000 долл. США).

Приложение II

Проект детализированной процедуры представления информации, прогноза и оценки продолжения применения ДДТ для борьбы с переносчиками болезней

Циклы оценки и представления информации

1. В Стокгольмской конвенции содержится требование о том, чтобы начиная с первого совещания Конференции Сторон, а затем не реже чем раз в три года Конференция Сторон в консультации с ВОЗ проводила оценку сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней (приложение В, часть II, пункт 6). В соответствии со своими правилами процедуры (правило 4) Конференция Сторон проводит регулярные совещания ежегодно в отношении своих первых трех совещаний, а затем проводит регулярные совещания раз в два года. С учетом вышесказанного будет необходимо, чтобы Конференция проводила оценку сохраняющейся потребности в ДДТ на каждом из своих регулярных совещаний начиная со своего третьего совещания в 2007 году. К Сторонам предъявляется требование о представлении докладов о применении ДДТ лишь раз в три года.

Формат и вопросник в отношении представления информации, систематизации и проверки правильности данных

2. Формат представления информации и вопросник для представления дополнительной информации по ДДТ были утверждены Конференцией Сторон на ее первом совещании. Ожидается, что Стороны будут заполнять их для каждого цикла представления информации. Электронная версия вопросника и формата представления информации дает возможность для сбора данных, их систематизации и анализа в электронной форме. Кроме того, будет проведен активный сбор данных из других источников, и они будут перепроверены с данными Сторон на предмет избежания дублирования и проверки правильности собранных данных.

Анализ данных

3. Совместный сетевой центр обмена информацией ВОЗ/ЮНЕП/секретариата об использовании ДДТ и его альтернатив в борьбе с переносчиками болезней будет документировать накопленный опыт и наилучшие виды практики в отношении комплексной борьбы с переносчиками болезней. Он будет облегчать своевременный доступ Сторон к единому центру соответствующей глобальной информации, содействовать обмену опытом Сторон и помогать Конференции Сторон в ее процессах оценки. Среди прочего, информация даст возможность проводить сопоставления и оценку тенденций.

Группа экспертов по оценке

4. Группа экспертов будет проводить оценку получаемой от отдельных Сторон и из других источников информации и представлять выводы и рекомендации Конференции Сторон через секретариат. Группа будет включать максимум 15 экспертов, которые будут определены секретариатом, ВОЗ и Отделом ЮНЕП по химическим веществам, и будет включать экспертов из каждого региона Организации Объединенных Наций и от отдельных Сторон, которые в настоящее время используют ДДТ для борьбы с переносчиками болезней.

5. Группа экспертов будет:

- a) проводить ситуационный анализ производства и применения ДДТ и условий такого применения, включая обзор ответов стран на вопросник;
- b) оценивать наличие, приемлемость и внедрение продуктов, методов и стратегий, которые могут стать альтернативами применению ДДТ;
- c) оценивать прогресс в укреплении потенциала стран по безопасному переходу к применению таких альтернатив на основе обзора возможностей и потребностей в странах в отношении устойчивого перехода;
- d) представлять рекомендации по механизмам оценки и представления информации с учетом положений пунктов 4 и 6 части II приложения В к Конвенции;

- е) рассматривать и оценивать эффективность мер, принятых Сторонами по завершению следующей работы:
- i) разработка нормативных и других механизмов для обеспечения того, чтобы применение ДДТ было ограничено борьбой с переносчиками болезней;
 - ii) внедрение надлежащих альтернативных продуктов, методов и стратегий, включая стратегии по преодолению противодействующих факторов, для обеспечения дальнейшего эффективного использования этих альтернатив;
 - iii) меры по укреплению здоровья человека и сокращению случаев заболеваний;
 - iv) содействие научным исследованиям и разработке безопасных альтернативных химических и нехимических продуктов, методов и стратегий для Сторон, применяющих ДДТ, с учетом условий этих стран и в целях облегчения бремени, создаваемого болезнями для людей и экономики. К числу факторов, которым должно уделяться особое внимание при рассмотрении альтернатив или комбинаций альтернатив, относятся риски для здоровья человека и экологические последствия, связанные с внедрением таких альтернатив. Приемлемые альтернативы ДДТ создают меньше рисков для здоровья человека и окружающей среды, являются подходящими для борьбы с болезнями с учетом условий в данных странах и основываются на данных мониторинга.

График оценки и связанные с этим расходы

6. Цепочка событий, которые ведут к любой оценке Конференцией Сторон сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней, будет длиться примерно 13 месяцев и включать распределение вопросников; время для заполнения вопросников Сторонами; анализ данных; обзор группой экспертов результатов анализа и разработку рекомендаций; завершение и перевод доклада группы экспертов; распространение доклада по меньшей мере за шесть недель до совещания Конференции; и последующую оценку Конференции на ее совещании. Для обзора Конференции на ее третьем совещании планируется следующий график:

Мероприятие	Сроки
Распространение вопросника	апрель 2006 года
Стороны заполняют вопросник	май-сентябрь 2006 года
Анализ данных	октябрь 2006 года
Совещание группы экспертов	ноябрь 2006 года
Завершение доклада группы экспертов	декабрь 2006 года
Перевод доклада группы экспертов	январь - февраль 2007 года
Распространение доклада группы экспертов	начало марта 2007 года
Третье совещание Конференции	конец апреля - начало мая 2007 года

7. Возобновляемые расходы на каждый двухгодичный бюджетный период для сбора данных и оценки применения ДДТ в борьбе с переносчиками болезней оцениваются в 275 000 долл. США. Они охватывают сбор информации от стран, производящих, применяющих, экспортирующих, импортирующих и/или хранящих запасы ДДТ (50 000 долл. США); сбор дополнительной информации, необходимой для оценки (100 000 долл. США); обработку и анализ информации по странам и выявление пробелов в данных (50 000 долл. США); и совещание экспертов по проведению обзора и оценки.

График представления информации

8. Поскольку к Сторонам, применяющим ДДТ в соответствии с приложением II к Конвенции, предъявляется требование представлять доклады о применении каждые три года, график будет меняться в зависимости от даты уведомления Стороной секретариата о своей потребности в ДДТ.

9. Для содействия описанному выше процессу оценки к Сторонам обращается просьба представлять данные о своем применении ДДТ одновременно с представлением своих вопросников в рамках процесса оценки.
